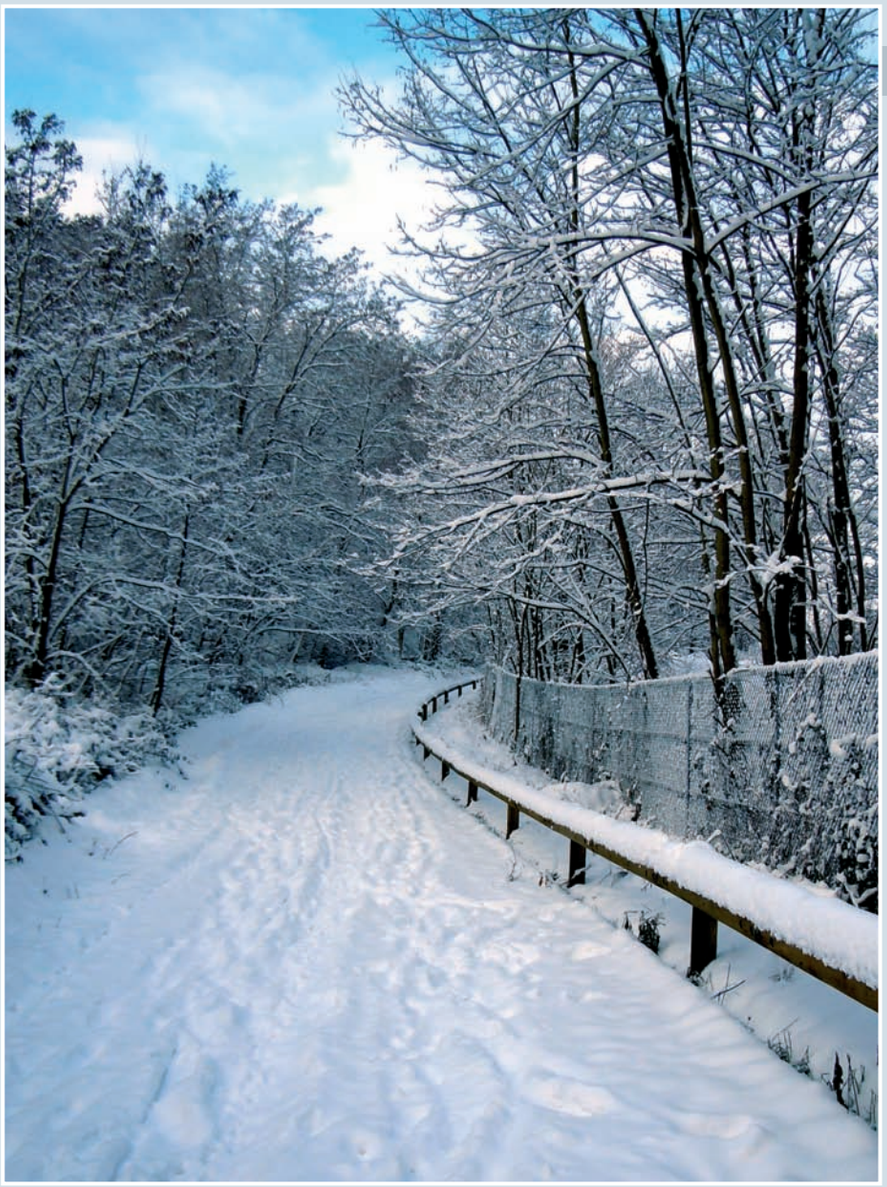
Vivre à
Freyming-Merlebach
N°50
JANVIER 2011

Une bonne année pour tous !

> Lycée Pierre et Marie Curie

> Accueil “Les Floralies”

> Stade Olympique : un label Qualité



Chemin d'accès à la Carrière

(Vue décembre 2010)

Visitez et faites visiter cet espace à vos amis ; ils seront surpris de trouver un tel panorama en Moselle-Est !

Par la suite, les équipements seront complétés par des panneaux explicatifs, des postes d'observation des oiseaux aquatiques, et des aménagements ludiques et pédagogiques.

(A noter que les engins motorisés, quads, motos vertes, etc... y sont strictement interdits).

Dans ces périodes de crise économique et d'hiver rude, il est important de faire front commun et d'adopter une conduite citoyenne : pas de gaspillage, être vigilants sur les emballages et sur les prix, être à l'écoute de ses voisins, être solidaires pour le déneigement, pour aider les enfants à traverser, etc... En un mot, retrouver les choses vraies, et les gestes tout simples, comme celui de savoir planter un arbre ! (voir page 12)

Nous félicitons le S.O.M. pour l'obtention de son label qualité ; et d'une manière générale en cette fin 2010, je tiens à remercier toutes les associations qui travaillent dans le même sens, qui oeuvrent dans l'intérêt des habitants, en veillant par exemple à ce que les manifestations ne se chevauchent pas l'une l'autre.

Elles participent par là à une politique globale de modernisation de la Ville, (culturelle, urbaine, d'accueil social et sportive) qui prend corps chaque jour davantage. Dans le même ordre d'idées, la nouvelle Résidence du Parc permettra aux grands professionnels que sont le Chef des travaux et les Professeurs, de conduire dans un cadre particulièrement attractif, des formations très qualifiantes pour nos jeunes, dans les métiers toujours très recherchés de la gastronomie.

Pierre LANG

Maire de Freyming-Merlebach
Député de la Moselle

Meilleurs vœux pour 2011 !

A l'heure où tout le monde festoie en famille, j'ai une pensée pour ceux qui, autour de nous, ont moins de chance : personnes seules, âgées ou handicapées, personnes en difficultés financières, familiales ou de santé. C'est une tradition de solidarité, issue de décennies de labeur minier, qui nous a appris cela.

Car notre ville compte beaucoup de retraités, qui après une vie entière de travail, ont amplement mérité de se reposer au calme, dans des conditions dignes et un environnement de qualité. C'est ma responsabilité de Député-Maire et celle de mon conseil municipal de leur assurer cela, dans une ville sûre, belle, où il fait bon vivre. Le gouvernement et le parlement ont pris les décisions qui s'imposent : faire cotiser plus longtemps les actifs, au lieu de baisser les retraites. Il va sans dire que pour nous, la deuxième solution était totalement exclue.

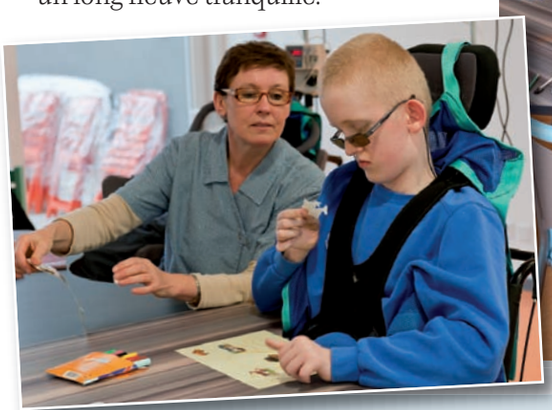
La paix sociale dont nous bénéficions en Moselle-Est est absolument nécessaire pour rebâtir un avenir économique et attirer de nouveaux investisseurs. Nous vivons désormais une nouvelle ère, celle de l'après-charbon, de la recherche de nouvelles entreprises et de nouveaux emplois. Nous y travaillons très activement, certes dans la discrétion mais avec efficacité.

Majorité et Opposition se joignent à moi pour vous souhaiter une année sereine, mais avec du sport, des activités et des loisirs : il faut que chacun, ici, puisse prétendre à une santé physique et sociale rayonnante, dans la sécurité, et si possible dans le plein emploi.

> La M.A.S. Les Floralies

Dans la flottille composée par les bâtiments de l'A.O.F.P.A.H. (Association des Œuvres en Faveur des Personnes Agées et Handicapées) pour accueillir les personnes âgées et handicapées de Freyming-Merlebach et de ses environs, la Maison d'Accueil Spécialisé “Les Floralies” a ouvert ses portes depuis mars 2010. Son équipage, formé de 86 salariés à ce jour, représente les différents métiers du soin et de l'éducation spécialisés.

Ces professionnels accueillent 60 résidents, pour les accompagner dans tous les actes de la vie quotidienne en raison de l'importance de leur handicap. Veiller au bien-être des personnes accueillies afin que leur vie puisse s'écouler le plus agréablement possible, voilà la feuille de route et le cap que s'est fixé l'A.O.F.P.A.H., bien consciente pour autant que la vie n'est pas toujours un long fleuve tranquille.



Le pavillon pour adolescents

Lorsque l'on interroge Guillaume, adolescent accueilli à l'I.E.M. Les Jonquilles sur son futur lieu de résidence, il répond qu'il va aller au "papillon". En effet , comme les personnes qui s'occupent de lui n'arrêtent pas de lui parler du pavillon, pour le préparer à son déménagement, ses légères difficultés de prononciation ont transformé cette désignation technique de "pavillon" en évocation poétique de "papillon".

Ouvert depuis le 15 novembre, cet établissement en plein centre-ville accueille 8 adolescents en internat de semaine. Guillaume a raison. Ce lieu de vie a pour ambition d'accompagner la transformation de la chrysalide de l'enfance vers le papillon de l'adolescence. Certains de ces papillons iront sans doute un jour aux Floralies lorsqu'ils seront devenus adultes.

> La Résidence du Parc

Ancien établissement Houillères, la Résidence du Parc a été complètement rénovée, pour abriter maintenant la section hôtelière du Lycée Pierre et Marie Curie. Fiers de cette réalisation, Jean-Pierre Masseret et Pierre Lang ont remercié tous ceux qui ont accompagné ce projet pendant 8 ans : plus de deux millions et demi d'euros ont été investis par la Région Lorraine pour cette réhabilitation.

Mais le jeu en valait la chandelle, puisque cette transformation valorise un bâtiment solide, situé au centre-ville, dans un cadre verdoyant et proche d'autres organismes de formation installés sur le site.

Le Proviseur Bernard Vogel a expliqué que ce restaurant d'application est un outil magnifique au service de la formation ; et pendant que les professeurs et les élèves se sont mis aux fourneaux pour une petite démonstration, le nouveau Chef de Travaux Patrick Thiébaud a piloté une visite commentée.

L'établissement permettra aux élèves de s'entraîner dans des conditions réelles de travail : tables de restaurant, ascenseur-clients, accueil, batteries de cuisines en inox (entièrement suspendues), lingerie, tableaux interactifs, etc.., autant d'éléments particulièrement adaptés au monde du travail et aux exigences des grands palaces d'aujourd'hui.

Un apprentissage qualitatif

Car la formation, instrument décisif pour bien augurer de l'avenir et mettre toutes les chances de son côté, a déjà permis à des élèves du Lycée Pierre et Marie Curie (amicalement appelé le PMC), d'accéder aux plus grandes maisons de prestige de France et de l'étranger (Allemagne, Luxembourg, Etats-Unis...).

La cuisine raffinée, les accords mets-et-vins, la sommellerie, l'art du service à la française, contribueront à la réputation de Freyming-Merlebach bien au-delà du secteur houiller, à une heure où le "repas gastronomique à la Française" vient tout juste d'être classé au Patrimoine Mondial de l'Humanité !

Résidence du Parc
25, rue Roosevelt
Freyming-Merlebach.

Pour réserver des repas de groupe ou de prestige, tél. au 03 87 83 88 13.

Mais attention, il faut s'y prendre longtemps à l'avance !

> Des travaux d'envergure...

Le complexe Alain Fournier a fait l'objet depuis le début de l'année 2010 de nombreuses réhabilitations pour offrir à chaque utilisateur de meilleures conditions de pratique et un confort certain.

En effet, durant les vacances estivales, la piste d'athlétisme longue de 400 mètres, a connu une réfection en profondeur, à savoir le remplacement intégral du drainage, griffage et décapage de la couche de schiste et mise en œuvre de plusieurs couches de schiste d'épaisseurs différentes pour un montant total de 99 900 € TTC.

Autre travaux :

- dépose de la main courante du stade d'honneur Pierre Potier, usée par le temps, et remplacée par une nouvelle structure en acier galvanisé ;
- deux passages coulissants donnant accès au stade pour une somme de 31 300 €.

Côté gymnase Alain Fournier, le vitrage a fait peau neuve puisqu'après la façade nord réalisée en 2008, le remplacement de la face sud s'est achevée au mois de novembre de cette année. De plus, l'ensemble des vitrages des portes et fenêtres des vestiaires a été changé. Le coût global de cette opération s'élève à 62 000 €.

Si la pelouse du stade Pierre Potier est entretenue chaque été depuis de nombreuses années, la municipalité a également décidé de remplacer la toiture de la tribune qui accueille chaque week-end les spectateurs de matches de football, de compétitions d'athlétisme ou de rencontres scolaires. Le montant de l'investissement pour ces travaux s'élève à 68 000 € TTC.

Enfin, un budget de 30 000 € a été alloué pour le renouvellement de la clôture grillagée du complexe.

A noter que l'ensemble des frais relatifs à ces travaux ont été pris en charge par la commune de Freyming-Merlebach et le Conseil Régional dans le cadre de la convention régionale d'accompagnement des quartiers sensibles.

> Vos poubelles pucées

Aux Etats-Unis, un habitant produit en moyenne 700 kg de déchets par an. En France, un habitant produit 365 kg de déchets par an.

La production de déchets augmente de 2 % par an et la fraction recyclée reste faible (33%).

En France, le seul moyen d'atteindre les objectifs du Grenelle de l'Environnement est de réduire les tonnages de déchets destinés à l'incinération ou à l'enfouissement.

A partir de fin novembre, les poubelles des habitants de Freyming-Merlebach vont être pucées. Attention pucées ne veut pas dire pesées !

C'est pour maîtriser le budget déchets, moins d'impayés surtout, que le puçage sera mis en place. Ce système fonctionne déjà dans les communes de Barst, Béning, Betting, Cappel, Henriville, Hoste, Farébersviller, Hombourg-Haut et Seingbouse.

Dans un premier temps, chaque foyer, chaque famille, aura un bac pucé.

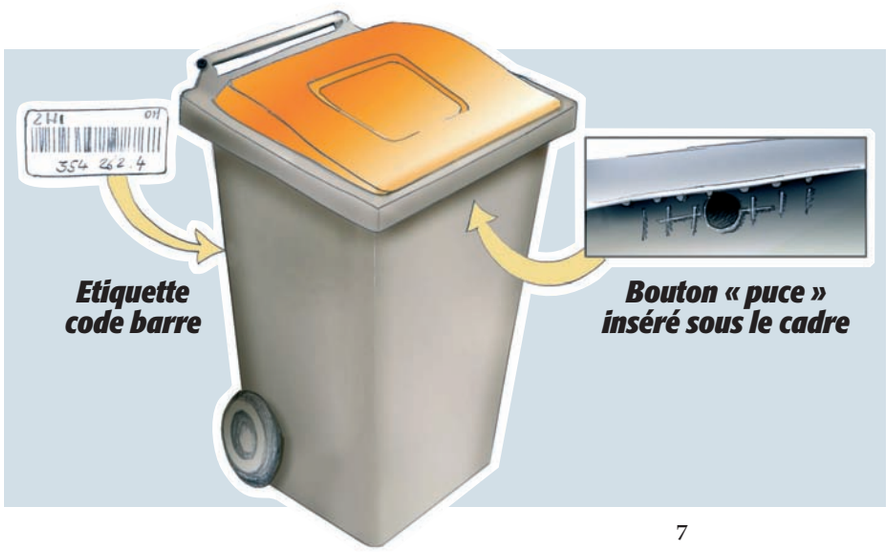
A partir de novembre 2011, lorsque tous les bacs seront pucés, sera mise en œuvre sur la commune la tarification incitative. Un mot barbare ? Non.

Pour réduire la production de déchets, pour une facture plus juste car les usagers ne payeront qu'en fonction de leur présentation du bac pucé, de sa fréquence d'utilisation.

L'usager à chaque non-présentation de sa poubelle lors du ramassage hebdomadaire pourra économiser 25 centimes par personne et par semaine dans la limite de 13 réductions par semestre.

Pour une famille de 4 personnes, l'économie totale sera de 0,25 x 4 personnes x 13, soit 13 € par semestre.

Les bacs non pucés ne seront plus ramassés.



Concours de dessin et de poésie

Les enfants entre 3 et 12 ans ont pu participer au concours de dessin et de poésie, sur le thème de Noël, organisé par le club des commerçants de Freyming-Merlebach.

La règle état simple : dessiner ou écrire un poème d'un minimum de 6 lignes sur une feuille de papier d'un format A4 (21 cm x 29,7 cm), sur le dos de laquelle étaient indiqués : le nom, prénom, adresse, numéro de téléphone, et l'âge.

Chaque candidat a pu participer au concours de dessin et/ou de poésie, dans les catégories : 3 à 6 ans, ou 7 à 9 ans, ou 10 à 12 ans.

Le Père Noël a accueilli les enfants dans sa maison, située au 28, rue Maréchal Foch (à côté de la pâtisserie Riehl), pour récompenser les 2 meilleurs poèmes et dessins de chaque catégorie !

Salon du mariage

Les 22 et 23 janvier 2011 à la salle Vouters de Freyming-Merlebach aura lieu le Salon du Mariage et de la Communion organisé par le Club des Commerçants de Freyming-Merlebach.

La Passion

Merci, tout simplement

A quelques jours de Noël, le Député-Maire et Josette Karas, adjointe chargée de l'environnement et du cadre de vie ont invité les lauréats du concours 2010 des maisons et balcons fleuris à la cérémonie de remise des prix, tradition chère au cœur du Député-Maire.

Ainsi, début décembre, la Ville a voulu, comme tous les ans, honorer celles et ceux qui, aux beaux jours, font un effort particulier pour fleurir et chouchouter leur jardin ou balcon. Au mois d'août, un jury composé de Gilbert Ritter, horticulteur, Jean-Jacques Ritz, paysagiste de la Ville, Fabienne Beauvais, adjointe chargée de la culture, Monique Voriot, conseillère municipale déléguée et Josette Karas a arpenté les rues de la commune pour noter les plus beaux ornements floraux, réalisés par des particuliers et visibles depuis la rue.

C'est dans la salle des fêtes Vouters que s'est déroulée la soirée de remise des prix. L'occasion pour certaines personnes de découvrir pour la première fois cette salle. Pour d'autres, cette salle, la « Lohnhall » a ravivé bien des souvenirs. Au cours de cette cérémonie conviviale, Josette Karas a souhaité la bienvenue et a tenu à remercier les récipiendaires.

« Vous participez activement au fleurissement des quartiers de la Ville : Fleurir, c'est aimer la vie ».

Le Député Maire Pierre Lang a félicité les participants qui font un véritable effort pour rendre la ville encore plus belle et plus fleurie.

Jean-Jacques Ritz a décrit avec précision chaque espèce de fleurs, et commenté les arrangements des différents ronds-points de la Ville.

Au total 23 lauréats ont été récompensés pour leurs talents de jardinier. Après les récompenses communales, place au prix décerné par la Communauté de Communes. Pour mémoire, chaque commune a proposé 5 candidats et c'est le jury intercommunal qui a choisi le candidat.

Ce jury privilégie les fleurs de nos grands-mères, fleurs qui sont tombées dans l'oubli. On veut les remettre au goût du jour dans les villes et villages de la Moselle pour un fleurissement authentique du département. Le verre de l'amitié a clôturé cette sympathique soirée.

1er PRIX
CATÉGORIE MAISONS FLEURIES
Danielle HAUCK
1, impasse des Peupliers

2e PRIX
CATÉGORIE MAISONS FLEURIES
René KLEINHENTZ
118, rue de Bretagne

3e PRIX
CATÉGORIE MAISONS FLEURIES
Jean-Marcel KLECZEWSKI
17, rue de la Concorde

Florale récompensée !

4e PRIX
CATÉGORIE MAISONS FLEURIES
Sandrine MEINER
17, rue des Ponts

1er PRIX
CATÉGORIE BALCONS FLEURIS
Odile STAHL
11, rue de Colmar

5e PRIX
CATÉGORIE MAISONS FLEURIES
Jeannette GLOGOWIEC
5, square Riviera

2e PRIX
CATÉGORIE BALCONS FLEURIS
Adolphe BLAUMEISER
11, rue des Frères

6e PRIX
CATÉGORIE MAISONS FLEURIES
Emile SCHNEIDER
3, Square Riviera

3e PRIX
CATÉGORIE BALCONS FLEURIS
Marie-Louise ENGLING
45, rue de la Croix

ETAT CIVIL

NAISSANCES

MULLER Nathan René Philippe
1 septembre

ALLENDER Mathieu Gilles
6 septembre

FRANCISKOVIC Shana
7 septembre

POTIER Eliott Dominique Gérard Pierre
8 septembre

BADAJ Moncef
8 septembre

KESSLER Emma Rose Angélique
14 septembre

JABITI Nassim
17 septembre

BECKER Nathan
21 septembre

ZIELEZINSKI Emin
22 septembre

PERRICHET Nathaël
23 septembre

YILDIZ Enes Yakup
26 septembre

BOCA Maëlle
1 octobre

DI FORTI Mattia Gaetano Jacques
5 octobre

LIPSKI Elyse Emeline
7 octobre

KHALDI Amine
7 octobre

AYDIN Esin
8 octobre

LIUZZI Diego
13 octobre

AIT ABID Abderrahmane
16 octobre

BECKER Theodin Gauthier Benjamin
20 octobre

NISTOROAIEI David
21 octobre

ZILLOU Yanis
21 octobre

MARIAGES

Crescencio FERNANDEZ MASCUNAN & Josiane PAUMIER
28 août

Grégory DYSZKA & Charlène FALGUIERE
28 août

Henri WALTER & Francoise KRETZ
28 août

Fabrice PIERRARD & Sandrine MAGER
28 août

Charles DETEMPLE & Régine LEROUX
4 septembre

Michael Nicolas Raphaël SEVA & Laetitia MAGNANI
11 septembre

Philippe GALLMANN & Anne BRUNOT
18 septembre

Boudjema ZOUAOUI & Sofia BOUAOUNE
18 septembre

Ludovic SCHEIDT & Sabrina BOUR
18 septembre

El Hassane AGLZIM & Meriem BOUKIOUD
25 septembre

Abdellatif AIT AMAR & Aïcha SAOUDI
2 octobre

Mike MULLER & Elvan YASAR
2 octobre

Hafid ELKHALDI & Samira ZERAFI
16 octobre

Olivier COIGNARD & Murielle SCHAUMLOEFFEL
13 octobre

DÉCÈS

Paola MAINARDI
épouse ROSSI
83 ans
24 août

Hélène RIEHL
veuve ENGLER
83 ans
25 août

Elise KESSLER
veuve HEILIG
97 ans
27 août

Bernard KLAMMERS
71 ans
27 août

Jeanne VOGEL
veuve OBRINGER
87 ans
31 août

Gilberte KIPP
veuve HINSCHBERGER
79 ans
2 septembre

Francois KESSELER
60 ans
8 septembre

Philomène PELLETIER
veuve BUCHBAUER
88 ans
9 septembre

Marthe KURCZEWSKI
veuve BRENDEL
79 ans
11 septembre

Joseph GOLA
79 ans
15 septembre

Jean-Luc ARNOULD
55 ans
17 septembre

Jean-Claude FOLLINI
53 ans
22 septembre

André GEBER
52 ans
22 septembre

Stéphanie HRABOWA,
épouse IGNATOVIC
89 ans
23 septembre

Marija SEPEC
veuve KAMIN
73 ans
23 septembre

Jean SCHROEDER
76 ans
29 septembre

Milivoje RADANOVIC
87 ans
29 septembre

Charles GEROME
53 ans
30 septembre

Gilbert HALPHEN
77 ans
2 octobre

Viviane NOWAK
divorcée GHIA
63 ans
3 octobre

Arlette SCHAEIDT
veuve LAMBERT
77 ans
6 octobre

Georges KIHL
92 ans
7 octobre

Wladislawa PAWLOWSKI
veuve OLSZAK
95 ans
7 octobre

Anneliese ALBRECHT,
veuve STEIWER,
83 ans
15 octobre

Marie GREFF
veuve GAMEL
88 ans
17 octobre

Angie MARTINEZ
21 ans
17 octobre

Guillaume MULLER
86 ans
28 octobre

Joseph BACHMANN
86 ans
13 novembre

> Le label qualité FFF* remis au S.O. Merlebach

Dans le club-house du stade Philippe Schuth, bien rempli pour l'occasion, le label qualité FFF/Adidas pour les saisons 2010/2011, 2011/2012 et 2012/2013 a été remis au S.O. Merlebach par Monsieur René Lopez, président du district Mosellan de Football.

Ce "label or", indépendant des résultats sportifs, marque l'investissement du club dans son école de football, constituée des catégories U6, U7, U8, U9, U11 et U13. En plus de sa mission éducative, assurée par un encadrement formé et compétent, l'école de football se doit d'enseigner le football dans le respect des règlements et de la politique fédérale tout en cultivant l'esprit sportif.

Les critères d'attribution du label sont :

- l'accueil et la fidélisation des jeunes : pourcentage licenciés/nombre d'habitants de la commune, nombre d'équipes engagées, licenciées féminines...
- l'encadrement : nombre et qualification des éducateurs.
- l'éducation : participation aux épreuves, plateaux, rassemblements et tournois, organisation de futsal, charte du fair-play, comportement de l'encadrement...

Une commission de suivi, composée du conseiller technique départemental et du responsable du foot animation, analysera, sur la période, les moyens mis à disposition des jeunes par le club.

Avant la remise des récompenses (kit adidas : tee-shirts, chasubles, ballons et gadgets divers), Monsieur René Lopez a rappelé à l'assemblée le passé prestigieux du club et a souligné ses 84 ans d'existence, ses 186 licenciés actuels, les 18 dirigeants et les 13 équipes engagées en compétition. En terme de résultat, le S.O. Merlebach termine 25eme sur 280 équipes au challenge des équipes de jeunes et 4^{e} sur 90 équipes au challenge école de foot pour les communes de plus de 3000 habitants.

*Fédération Française de Football.

En direct avec votre ville

L'actualité municipale vous intéresse et vous souhaitez être tenu constamment informé des dernières infos-flash concernant votre ville.

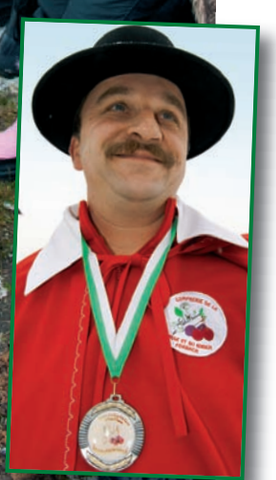
Rien de plus simple : rendez-vous sur le site de la ville : **http://freyming-merlebach.fr** et cliquez sur le bouton « s'abonner aux infos » situé en haut et à droite de la page d'accueil. Ensuite il n'y a plus qu'à suivre le mode d'emploi et vous ne raterez plus aucune information importante.

> Des cerisiers à la cité Cuvelette

A l'école maternelle Cuvelette, les enfants n'apprennent pas seulement à lire, à écrire ou à compter, mais aussi beaucoup d'autres choses utiles dans la vie. Ils ont participé à la plantation de cerisiers.

A l'invitation de la confrérie de la Cerise et sous l'œil attentif de Jean-Jacques Ritz, responsable horticole, les jardiniers en herbe, très attentifs aux explications ont planté leur cerisier.

Chaque bambin a son rôle à jouer dans la protection de l'environnement et pourra être fier de dire à ses parents, *« C'est moi qui ai planté ce cerisier, et surtout à la Sainte-Catherine, tout bois prend racine ! »*



Freyming Merlebach

BULLETIN D'INFORMATION DE FREYMING-MERLEBACH

Hôtel de Ville - 42, rue Nicolas Colson - 57803 FREYMING-MERLEBACH Cedex - Tél. : 03 87 29 69 60

www.freyming-merlebach.fr

RESPONSABLE DE LA PUBLICATION **Fabienne BEAUVAIS**

DEPOT LEGAL 1e TRIMESTRE 2011